



The European Grouping of Territorial Cooperation  
Gruppo europeo cooperazione territoriale  
Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje

**OPEN DAYS 2012**  
"La Settimana Europea delle  
Città e delle Regioni"

**Presentazione GECT GO**  
"La tua voce nel GECT"

*Gorizia, 23 novembre 2012*  
**Comitato Energia**  
Coordinatore: G. Fiannacca

**OPEN DAYS 2012**  
»Evropski teden mest  
in regij«

**Predstavitev EZTS GO**  
»Tvoj glas v EZTS«

*Gorica, 23. november 2012*  
**Odbor za energijo**  
Koordinator: G. Fiannacca

1

## **Comitato permanente Energia del GECT GO** **Stalni odbor za energijo pri EZTS**

### Componenti del Comitato:

Uroš Blažica  
Carlo Fortuna  
Giuseppe Fiannacca  
Rajko Leban  
Enrico Medessi  
Tomaž Slokar  
Roberto Della Torre

### Člani odbora:

Uroš Blažica  
Carlo Fortuna  
Giuseppe Fiannacca  
Rajko Leban  
Enrico Medessi  
Tomaž Slokar  
Roberto Della Torre



2

**1861**

consumo di energia pari a circa 2 barili equivalente di petrolio pro capite

**Oggi**

24 barili con efficienza energetica di gran lunga maggiore

1 barile = 42 galloni USA = 159 litri

**1861**

poraba energije na osebo znaša približno 2 sodčka ekvivalenta nafte

**Danes**

24 sodčkov z izrazito večjo energetsko učinkovitostjo



1 sodček = 42 ameriških galon = 159 litrov

3

Considerando la storia dell'Italia e prendendo come punto di partenza l'anno dell'Unità, il 1861

Un italiano che oggi ha 85 anni avrebbe potuto incontrare e giocare a carte con un 85enne nato nel 1861

Nell'arco di due vite si è passati da una società contadina a una società post-industriale:

dalla zappa al computer  
dalle mucche ai satelliti artificiali  
dalle baionette ai missili teleguidati

Če pomislimo na italijansko zgodovino in za izhodiščno točko vzamemo letnico zedinjenja Italije (1861),

bi se lahko Italijan, ki ima danes 85 let, srečal in igral karte s 85-letnikom, ki se je rodil leta 1861.

V teku dveh življenj smo prešli iz kmečke družbe v post-industrijsko družbo:

od motike na računalnik  
od krav na umetne satelite  
od bajonet na daljinsko vodene rakete



4

Grazie alla disponibilità e all'impiego di **energia**, soprattutto, si è passati dall'analfabetismo alla scuola di massa, dal lavoro dei muscoli a quello delle macchine, dalla società dei doveri a quella dei diritti

Po zaslugi razpoložljivosti in predvsem porabe **energije** smo prešli iz nepismenosti na masovno šolanje, iz težaškega fizičnega dela na uporabo strojev, iz družbe dolžnosti na družbo pravic.



La **crisi energetica** che si profila è in gran parte una crisi di tempistica (oltre che di limite di risorse) ed è dovuta all'eccessiva velocità della crescita dei consumi e dei consumatori rispetto ai tempi di innovazione tecnologica e anche politica

**E' il concetto del fuori-sincrono**

**Energetska kriza**, ki nam preti, je v veliki meri kriza časovnega razporejanja (poleg omejenosti virov), pa tudi posledica prehitre rasti porabe in potrošnikov z ozirom na čas, ki ga terjajo tehnološke in tudi politične inovacije.

Gre za **koncept nesinhronosti**.



La **disponibilità di tecno-energia** ha permesso **cambiamenti epocali**, anche se questi cambiamenti sono frutto di processi culturali, politici, sindacali, generazionali: comunque non dobbiamo mai dimenticare, e i fatti sono là a rammentarcelo, che la storia dell'umanità è una storia di zappe, di mucche, di analfabetismo, ....

**Razpoložljivost tehnologije in energije** je omogočila **epohalne spremembe**, pa čeprav so le-te sad kulturnih, političnih, sindikalnih in generacijskih procesov. Vendar pa ne smemo nikoli pozabiti (na kar nas opozarjajo tudi dejstva), da je zgodovina človeštva zgodovina motik, krav, nepismenosti,...



## Ma cos'è l'energia?

Daremo la definizione di energia così come la percepiamo, senza far ricorso a entalpie ed entropie, ma con un ragionamento semplice e immediatamente comprensibile.

## Kaj je energija?

Energijo bomo definirali tako, kot jo zaznavamo, brez poseganja po entalpijah in entropijah, ampak z enostavnim in razumljivim razmišljanjem.



L'energia contenuta nel petrolio, nel gas, nel carbone, nell'uranio, ecc, ... diventa **ricchezza** soltanto se qualcuno inventa un sistema per **trasformare** un liquido inutile e inutilizzato (p.es. il petrolio) in una fonte di movimento (il motore a combustione interna)

Energija, ki se nahaja v nafti, plinu, premogu, uranu itd., postane **bogastvo** šele, ko nekdo izumi sistem za **pretvorbo** nekoristne in neizrabljene tekočine (npr. nafte) v vir gibanja (motor z notranjim izgorevanjem).



L'energia che fa girare le società industriali è frutto non del petrolio, del carbone, del gas o dell'uranio, ma della mente dell'uomo, della sua capacità di inventare, costruire sistemi, macchine, e anche di sostituire quello che viene a mancare con qualcos'altro.

Quindi, essendo parte di una tecnologia e, questa, inventata dall'uomo,  
**l'energia è la mente dell'uomo**

Energija, ki poganja industrijske družbe, ni produkt nafte, premoga, plina ali urana, ampak človeškega uma, njegove zmožnosti izumljanja, izgradnje sistemov, strojev in tudi zamenjave nečesa, kar primanjkuje, s čim drugim.

Torej, ker je del tehnologije, ki jo je izumil človek, je **energija um človeka.**



**Strategia di sviluppo territoriale integrata per il GECT  
GO  
di Gorizia, Nova Gorica, Šempeter-Vrtojba  
per il settore ENERGIA**

**Celostna teritorialna razvojna strategija za EZTS GO  
Gorica, Nova Gorica, Šempeter-Vrtojba  
za področje ENERGIJE**



11

**1) Analisi delle esigenze comuni per il territorio del GECT**

i consumi energetici, il fabbisogno energetico, la situazione relativa al risparmio energetico/efficienza energetica e l'uso di fonti di energia rinnovabili, tutte le risorse disponibili

**1) Analiza skupnih potreb območja EZTS**

energetska poraba, potreba po energiji, stanje energetskega varčevanja / energetske učinkovitosti in koriščenje obnovljivih virov energije, vsi razpoložljivi viri.



12

## 2) Identificazione delle sfide comuni

Affrontate in modo congiunto e non come singolo Comune attraverso:

- a) valutazione di eventuali carenze di risorse e/o di servizi
- b) eventuale sviluppo di sistemi/meccanismi transfrontalieri utili a superare alcune barriere correlate alle differenze normative/fiscali tra Italia e Slovenia in merito al settore dell'energia

I diversi obiettivi a livello Europeo, nazionale e locale vengono posti a confronto: il più alto target previsto da ogni Direttiva o Legge è il target del GECT-GO

## 2) Identifikacija skupnih izzivov

Skupen pristop k izzivom in ne na nivoju posameznih občin:

- a) ocena morebitnih pomanjkljivosti virov in/ali storitev;
- b) oblikovanje čezmejnih sistemov/mehanizmov, ki bodo uporabni pri premagovanju ovir zaradi zakonskih/davčnih razlik med Slovenijo in Italijo na energetske področju;

Primerjava različnih ciljev na evropskem, nacionalnem in lokalnem nivoju: najvišji predviden cilj vsake Direktive ali Zakona je skladen s ciljem EZTS GO.

## 3) Strategia del GECT GO

si basa sulle indicazioni comunitarie, nazionali e regionali, con la proposta non solo di raggiungere gli obiettivi imposti al 2020 ma eventualmente di superarli

## 3) Strategija EZTS GO

temelji na evropskih, nacionalnih in regionalnih smernicah, in ne vključuje zgolj predloga za doseganje predvidenih ciljev do leta 2020, ampak ponuja tudi rešitve

#### **4) Obiettivi generali:**

- a) rispettare i target per il risparmio energetico, l'efficienza energetica e l'uso di fonti di energia rinnovabile
- b) sviluppare le ICT (Tecnologie dell'Informazione e della Comunicazione) come tecnologie "low carbon", cioè a basse emissioni di carbonio
- c) sviluppare ed implementare lo storage energetico e le Smart Grid
- d) produrre più energia a minori costi
- e) aumentare il coinvolgimento delle piccole medie imprese locali nel settore energetico

#### **4) Splošni cilji:**

- a) upoštevati cilje energetske varčnosti, energetske učinkovitosti in korišćenja obnovljivih virov energije;
- b) razvijati nizkoogljične IKT (Informacijske in komunikacijske tehnologije);
- c) razvijati in izvajati skladišćenje energije in pametna omrežja;
- d) večja proizvodnja energije z nižjimi stroški;
- e) okrepiti vključevanje lokalnih malih in srednje velikih podjetij na energetske področju.

#### **5) Obiettivi specifici:**

- a) organizzare una Unità congiunta per stimolare e monitorare lo sviluppo della strategia e delle azioni da realizzare
- b) realizzare un Database per il territorio relativo ai consumi energetici e la richiesta energetica anche con lo sviluppo di un software per smart grid e storage energetico
- c) pianificare (e realizzare) un gruppo di installazioni per la generazione distribuita per fornire energia (calore o energia elettrica)
- d) applicare modelli specifici per connettere/collegare le PMI e gli enti pubblici
- e) pianificare la filiera corta nella produzione energetica e nella distribuzione

#### **5) Specifni cilji:**

- a) organizirati skupno enoto za spodbujanje in spremljanje razvoja strategije in izvedbe posameznih aktivnosti;
- b) oblikovati skupno bazo podatkov za interesno območje na področju energetske porabe in oskrbe, ter razviti računalniški program za t.i. pametna omrežja in skladišćenje energije;
- c) planiranje (in izvedba) večjega sistema za distribuirano proizvodnjo energije (toplote ali električne energije);
- d) uporaba specifičnih modelov za povezovanje MSP in javnih ustanov;
- e) načrtovati kratko oskrbovalno verigo za proizvodnjo in distribucijo energije.



## 6) Potenziali interventi da realizzare (azioni)

Adesione al Patto dei Sindaci da parte dei tre Comuni, in modo da incoraggiare nuove politiche energetiche a livello comunale - Il patto dei Sindaci è il principale movimento europeo che vede coinvolte le autorità locali e regionali che si impegnano volontariamente ad aumentare l'efficienza energetica e l'utilizzo di fonti energetiche rinnovabili nei loro territori

## 6) Potenzialni ukrepi za izvedbo (aktivnosti)

Pristop treh občin h Konvenciji županov, z namenom spodbujanja novih energetskih politik na občinskem nivoju – Konvencija županov je osrednje evropsko gibanje, v katerem sodelujejo lokalne in regionalne oblasti, ki so se prostovoljno zavezale k povečanju energetske učinkovitosti in uporabi obnovljivih virov energije na svojih območjih.



## 6) Potenziali interventi da realizzare (azioni)

Elaborazione di un Piano di Azione per l'Energia Sostenibile (PAES) congiunto per il territorio del GECT-GO:

- Trasporto pubblico comune a metano od altri carburanti e/o tecnologie, postazioni di ricarica per veicoli elettrici
- Ristrutturazione energetica degli edifici pubblici, Ammodernamento illuminazione pubblica
- Produzione di energia elettrica/termica in cogenerazione
- Rete di teleriscaldamento con distribuzione transfrontaliera del calore
- Ottimizzazione flussi di energia tra Italia e Slovenia e creazione di una Smart grid
- Storage energetico nell'ambito della Smart grid sul territorio del GECT
- Realizzazione di un quartiere transfrontaliero ad alta efficienza energetica ("Nearly zero quarter")

## 6) Potenzialni ukrepi za izvedbo (aktivnosti)

Priprava skupnega Trajnostnega energetskega akcijskega načrta (TEAN) na območju EZTS GO:

- skupen javni potniški promet na zemeljski plin ali druga goriva in/ali tehnologije, polnilne postaje za električna vozila;
- energetska obnova javnih objektov, posodobitev javne razsvetljave;
- sočasna proizvodnja električne/toplotne energije;
- omrežje daljinskega ogrevanja s čezmejno distribucijo toplote;
- optimizacija pretoka energije med Italijo in Slovenijo in oblikovanje t.i. pametnega omrežja;
- shranjevanje energije v okviru t.i. pametnega omrežja na območju EZTS;
- izvedba visoko energetske učinkovite mestne četrti («Nearly zero quarter»)

## 7) Capitalizzazione di progetti realizzati: sfruttamento delle risultanze per le attività del GECT-GO

### 8) Fonti di finanziamento per l'attuazione della strategia di sviluppo territoriale integrato - ITI

**Fonti di finanziamento nel breve termine:** ultimi bandi della programmazione comunitaria 2007-2013 tra cui IEE-II, 7FP, IPA, MED, SEE, ...; fondi tramite bandi nazionali

**Fonti di finanziamento a lungo termine:** verrà predisposta una parte comune per l'intera strategia del GECT-GO (fondi EU, programma ELENA, istituzioni bancarie e fondazioni private, fondi nazionali e regionali, ESCO).

### 7) Kapitalizacija izvedenih projektov: novčenje dosedanjih rezultatov za aktivnosti EZTS GO

### 8) Viri financiranja za potrebe izvajanja strategije celostnega teritorialnega razvoja - CTN

**Kratkoročni viri financiranja:** zadnji razpisi v okviru evropskega programskega obdobja 2007-2013; na primer: IEE-II, 7FP, IPA, MED, SEE, ... ; razpoložljivi viri na državnih razpisih

**Dolgoročni viri financiranja:** pripravljen bo splošni del za celotno strategijo EZTS GO (sredstva EU, program ELENA, bančne inštitucije in zasebni investitorji, državni in regionalni viri, ESCO).

## 9) Benefici attesi e coinvolgimento di attori pubblici, privati, imprese (in particolare PMI): gli impatti

- impatti ambientali, riduzione dell'impronta ecologica, riduzione delle emissioni, tutela di alcune aree, turismo, ecc.
- per la pubblica amministrazione e altri enti pubblici e grado di coinvolgimento nelle attività della strategia (e.g. nuove politiche, partecipazione in progetti comunitari, fondi per realizzare le azioni previste, ecc.)
- per il settore privato, benefici per i cittadini e grado di coinvolgimento nelle attività della strategia (e.g. riduzione dei costi dovuto al risparmio energetico, fonti energetiche più economiche, nuovi posti di lavoro, ecc.)
- per le imprese, in particolare PMI e loro coinvolgimento nelle attività della strategia (e.g. coinvolgimento in progetti comunitari e nazionali, promozione sul mercato, produzione di nuovi sistemi/prodotti, ...)

### 9) Pričakovane koristi in vključevanje javnih in zasebnih akterjev ter podjetij (zlasti MSP): vplivi

- vplivi na okolje: zmanjšati ekološke sledi, zmanjšati emisije, zaščita nekaterih območij, turizem itd.;
- na javno upravo in druge javne ustanove in stopnja vključenosti v aktivnosti strategije (npr. nove politike, sodelovanje pri skupnih projektih, sredstva za izvajanje predvidenih dejavnosti itd.);
- na zasebni sektor: koristi za državljanje in nivo udeležbe v aktivnostih strategije (npr. zmanjšanje stroškov zaradi energetske učinkovitosti, cenejši viri energije, nova delovna mesta itd.);
- za podjetja: zlasti mala in srednje velika podjetja ter njihova sodelovanje pri oblikovanju strategije (npr. vključevanje v občinske in državne projekte, promocija na tržišču, oblikovanje novih sistemov/proizvodov itd.)

## **10. Cessione della sovranità comunale in materia di programmazione energetica al GECT-GO**

Il GECT-GO diventa l'ente deputato alla gestione del settore energetico: semplificazione delle procedure, riduzione della burocrazia: ente trans-nazionale.

## **10. Prenos občinske suverenosti na področju energetskega načrtovanja na EZTS GO**

EZTS GO postane organ, pristojen za vodenje energetskega sektorja: poenostavitev postopkov, zmanjšanje birokratskih ovir: nadsionalni subjekt.

